



CONSEILS POUR BIEN DÉMARRER UN TANDEM

Réponses à quelques questions importantes :

Quand planifier mon tandem ?

Mettez-vous d'accord avec votre partenaire sur la fréquence et la durée de vos rencontres. Pour le tandem d'été qui ne dure que 4 semaines, nous conseillons entre 2 et 3 séances de 1h chaque semaine. L'horaire se détermine entre les partenaires, selon les disponibilités de chacun.

Où pouvons-nous nous rencontrer ?

La cafétéria de la FLSH, un café, une terrasse, le bord du lac... Au début, privilégiez un endroit neutre et tenez compte du fait que tous les lieux ne sont pas propices à la concentration.

Le mieux : l'E.M.A. (Av. du 1^{er}-Mars 26, 2^{ème} étage, salle D69)

Comment préparer les rencontres ?

Chacun doit déterminer ses objectifs d'apprentissage. Ceux-ci découlent en général de vos motivations à entreprendre le tandem. Vous pouvez vous poser les questions suivantes pour vous aider à les clarifier :

Pourquoi me suis-je décidé à faire un tandem ? Dans quel(s) contexte(s) est-ce que je veux/dois employer la langue étrangère ? Quel est mon but avec ce tandem ? Qu'est-ce que je dois améliorer ? Quelle est la meilleure façon de travailler pour moi ?

Y a-t-il des **règles** à respecter ?

Le bon sens dicte un certain nombre de règles importantes à respecter :

- Travailler dans le respect l'un de l'autre, des objectifs et des choix d'apprentissage de mon partenaire ;
- Prendre en charge son apprentissage et préparer les séances ;
- Respecter un emploi équitable des langues (moitié-moitié) ;
- Se rencontrer régulièrement et ne pas « poser de lapin » à son partenaire ;
- Arriver à l'heure au rendez-vous.

Comment se **corriger** l'un l'autre ?

Il est nécessaire d'avoir une discussion sur la façon de corriger au début du processus de tandem.

La correction peut se faire de différentes façons :

- demander des précisions quand il y a quelque chose que vous n'avez pas compris ou dire que vous n'avez rien compris ;
- répéter correctement l'expression fautive dans le fil de la conversation ;
- relever explicitement la faute et donner la correction (inconvenient : cela rompt la conversation) ;
- noter les fautes typiques sur un papier lors de la discussion et prendre un moment à la fin de la rencontre pour les expliquer.

Toutes ces façons peuvent être utilisées à différents moments de la rencontre. Attention, c'est souvent une mauvaise idée de relever explicitement les fautes de manière systématique : vous empêcher la conversation de se développer en l'arrêtant trop souvent. La dernière méthode demande beaucoup d'attention de la part de l'interlocuteur mais elle est bien reçue en général et très efficace tant pour la cohérence de la conversation que pour l'apprentissage de la langue.

QUELQUES IDÉES D'ACTIVITÉS À PARTAGER DURANT VOS RENCONTRES

- Échanger des informations

Pour apprendre à vous connaître : préparez un petit questionnaire sur la famille, les loisirs, le travail/les études et posez les questions à votre partenaire ; décrivez vos passe-temps, vos lectures, votre musique préférée.

- Échanger et discuter des opinions et des points de vue

Décidez à l'avance d'un sujet que vous préparerez pour la prochaine séance ; trouvez un article dans la langue étrangère, résumez-le à votre partenaire et discutez ensemble du sujet ; regardez le même film/documentaire et discutez-en lors de la prochaine rencontre.

- Activités créatives

Discutez de vos vacances de rêve ; choisissez une photo et décrivez-la ; racontez des histoires, des contes de fées, des légendes typiques de votre culture.

- Apprendre sur la langue

Pour chaque séance, préparez un proverbe, une expression à partager avec votre partenaire ; discutez des mots qu'on n'apprend généralement pas à l'école (injures, jurons, termes régionaux, etc.).

Vous trouverez d'autres idées à l'E.M.A. et sur notre site Internet :

<http://www2.unine.ch/cdl/page-34147.html>